

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
немецкой филологии
Л.В. Молчанова



01.06.23 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.19 История языка

1. Код и наименование направления подготовки/специальности: _____
45.03.02 Лингвистика
2. Профиль подготовки/специализация: Теория и методика преподавания иностранных языков и культуры (немецкий язык)
3. Квалификация выпускника: бакалавр
4. Форма обучения: очная
5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра немецкой филологии
6. Составители программы: Гришаева Людмила Ивановна,
Доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры немецкой филологии
7. Рекомендована: НМС факультета РГФ, № 7 от 28.04.23
8. Учебный год: 2025/2026 Семестр(ы): 6

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель дисциплины – обеспечить студентов знаниями лингвистической истории, позволяющими объяснить современное состояние изучаемого языка.

В задачи дисциплины входит:

- 1) раскрыть закономерности развития языка как определенной системы;
- 2) рассмотреть связь между историей изучаемого языка и народа, говорящего на нем;
- 3) выработать у студентов умения наблюдать определенные языковые явления и устанавливать между ними исторические связи;
- 4) ознакомить студентов с определенным фактическим материалом по истории развития фонетики, грамматики и словарного состава изучаемого языка;
- 5) показать место изучаемого иностранного языка в лингвистическом мире; его связи и контакты как с родственными, так и неродственными языками;
- 6) создать теоретическую базу на основе рассмотрения ряда теоретических вопросов: соотношение синхронии и диахронии, роль лингвистических и экстралингвистических факторов, взаимозависимость разных процессов в лингвистической истории и др. на конкретных лингвистических фактах;
- 7) развивать общую филологическую культуру и культуру мышления при решении различных типов познавательно-поисковых задач.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина «История языка» относится к обязательной части Блока 1.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
-----	----------------------	--------	--------------	---------------------------------

ОПК 1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК 1.1	Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях изучаемого иностранного языка, закономерностей его функционирования и функциональных разновидностей	<p>Знает основные языковые явления в рамках изучаемой дисциплины (фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные), правила орфографии и пунктуации изучаемого иностранного языка, закономерности функционирования языка, факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка</p> <p>Умеет применять систему лингвистических знаний о фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях изучаемого языка при анализе использованных языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности</p> <p>Владеет навыками использования</p>
	х.			<p>общих и частных методов лингвистики для анализа и интерпретации конкретных форм и процессов изучаемого языка; навыками сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания</p>

		ОПК 1.2	<p>адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины и корректно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка, соблюдая основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.</p>	<p>Знает основные законы строения, развития и функционирования изучаемого языка.</p> <p>Умеет анализировать использование языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности; ориентироваться в современных научных парадигмах, школах, концепциях языкознания; адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины</p> <p>Владеет навыками анализа и интерпретации языковых явлений и процессов в синхронии и диахронии; навыками выявления межуровневых связей в изучаемом языке; основными особенностями научного стиля в устной и письменной речи</p>
ПК 1	<p>Способен применять полученные знания в области теории и истории изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в профессиональной и научноисследовательской деятельности</p>	ПК 1.1	<p>Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов</p>	<p>Знает понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации</p> <p>Умеет интерпретировать и анализировать эмпирический материал с использованием понятийного аппарата теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации при решении профессиональных и научноисследовательских задач</p> <p>Владеет навыками исследовательской деятельности и алгоритмами решения профессиональных задач с опорой на знания теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации</p>

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час: 4 / 144.

Форма промежуточной аттестации экзамен (6 семестр).

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость			
		Всего	По семестрам		
			№ семестра	№ семестра 6	...
Аудиторные занятия		48		48	
в том числе:	лекции	16		16	
	практические	32		32	
	лабораторные				
Самостоятельная работа		60		60	
в том числе: курсовая работа (проект)					
Форма промежуточной аттестации (экзамен – __ час.)		36		36	
Итого:		144		144	

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1. Лекции			
1.1	Sprachgeschichte als linguistische Teildisziplin	Geschichte der Sprache als Geschichte der Sprachverwendung durch Sprach- und Kulturteilhaber. Sprachgeschichte als Teilphilologie. Schriftlichkeit und deren Einfluss auf die sprachliche Entwicklung. Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte: sprachexterne und sprachinterne Kriterien. Existenz- und Erscheinungsformen der Sprache. Grundlegende Tendenzen des Deutschen. Deutsch als eine indoeuropäische Sprache. Sprachexterne und sprachinterne Kriterien der Sprachverwandtschaft. Erweiterung des Funktionsbereiches der deutschen Sprache.	Комплект заданий по истории языка на платформе «MOODLE»
1.2	Althochdeutsch	Abgrenzungskriterien des AHD. Existenz- und Erscheinungsformen des AHD. Ahd. Neuerungen in einzelnen Subsystemen: Vokalismus. Konsonantismus, Elementarsatz, Topologie des finiten Verbs. Bereicherungswege des deutschen Wortschatzes. Das ahd. Verb. Das ahd. Substantiv. Das ahd. nominale Subsystem. Sprachexterne Einbettung der deutschen Sprachgeschichte in die Geschichte des deutschen Sprachraums.	Комплект заданий по истории языка на платформе «MOODLE»

1.3	Mittelhochdeutsch	Abgrenzungskriterien des MHD. Existenz- und Erscheinungsformen des MHD. Mhd. Neuerungen in einzelnen Subsystemen: Vokalismus. Konsonantismus, Elementarsatz, Topologie des finiten Verbs. Entwicklung der analytischen verbalen Formen. Bereicherungswege des deutschen Wortschatzes. Das mhd. Verb. Das mhd. Substantiv. Die Entstehung des Artikels. Das mhd. nominale Subsystem. Der mhd. komplexe Satz. Verbindungsmöglichkeiten im komplexen Satz und deren Polyfunktionalität. Sprachexterne Einflüsse auf die Entwicklung der deutschen Sprache. Deutsch und epische Werke.	Комплект заданий по истории языка на платформе «MOODLE»
1.4	Frühneuhochdeutsch	Abgrenzungskriterien des FrNHD. Existenz- und Erscheinungsformen des FrNHD. Ahd. Neuerungen in einzelnen Subsystemen: Vokalismus. Konsonantismus, Elementarsatz, Topologie des finiten Verbs. Bereicherungswege des deutschen Wortschatzes. Das frnhd. Verb. Das frnhd. Substantiv. Das frnhd. nominale Subsystem. Die Regelung der Wortfolge im Elementar- und komplexen Satz.	Комплект заданий по истории языка на платформе «MOODLE»
1.5	Neuhochdeutsch	Abgrenzungskriterien des NHD. Existenz- und Erscheinungsformen des NHD. Ahd. Neuerungen in einzelnen Subsystemen: Vokalismus. Konsonantismus, Elementarsatz, Topologie des finiten Verbs. Bereicherungswege des deutschen Wortschatzes. Das nhd. Verb. Das nhd. Substantiv. Das nhd. nominale Subsystem. Der nhd. komplexe Satz. Deutsch in zwei deutschen Staaten. Feministische Sprachkritik. Tendenz zur Vereinheitlichung und Vereinfachung der Paradigmen. Der Genitiv und sein Funktionsbereich in diachroner Sicht. Die Erweiterung des Funktionsbereiches des Passivs. Die Sprachvariabilität und die Literatursprache. Denglisch: Einfluss des Englischen auf die deutsche Sprache – PRO und CONTRA. Textsortentypologie. Computergestützte Kommunikation und deren Einfluss auf die Sprachverwendung.	Комплект заданий по истории языка на платформе «MOODLE»
2. Практические занятия			
2.1	Übersetzung und Analyse von älteren Texten	Übersetzung und Analyse, Analyse von Regularitäten verschiedener Prägung (lexikalischer, morphologischer, syntaktischer, textgrammatischer Natur)	Комплект заданий по истории языка на платформе «MOODLE»
2.2	Analyse von älteren Formen	prospektive und retrospektive Analyse von lexikalischen, morphologischen, syntaktischen, textgrammatischen Gegebenheiten	Комплект заданий по истории языка на платформе «MOODLE»
2.3	Sprachhistorisch relevante sprachexterne Charakteristika	Analyse von sprachinternen und sprachexternen Parametern jeder Sprachstufe: innen- und außenpolitische, wirtschaftliche, sozialpolitische, technische, konfessionale u.a.m. Einflüsse auf die Verwendung der deutschen Sprache.	Комплект заданий по истории языка на платформе «MOODLE»

2.4	Aktuelle Trends im Gebrauch der deutschen Sprache	Das moderne Englisch und die Sprachsituation im deutschen Sprachraum. Purismus und deren Folgen. Deutsch als plurizentrische Sprache. Gleichbehandlung von Mann und Frau beim Sprachgebrauch. Deutsch als Sprache der Wissenschaft. Deutsch Sprachinseln im europäischen Sprachraum. Sprachpolitik im deutschen Sprachraum. Mündlichkeit in der Schriftlichkeit – Schriftlichkeit in der Mündlichkeit.	Комплект заданий по истории языка на платформе «MOODLE»
-----	---	--	---

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1.1	Sprachgeschichte als linguistische Teildisziplin	1	2		4	7
1.2	Althochdeutsch	2	4		4	10
1.3	Mittelhochdeutsch	2	4		4	10
1.4	Frühneuhochdeutsch	2	4		4	10
1.5	Neuhochdeutsch	2	4		4	10
2.1	Übersetzung und Analyse von älteren Texten	2	4		20	26
2.2	Analyse von älteren Formen	2	4		10	16
2.3	Sprachhistorisch relevante sprachexterne Charakteristika	2	4		5	11
2.4	Aktuelle Trends im Gebrauch der deutschen Sprache	1	2		5	8
	контроль					36
	Итого:	16	32		60	144

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

История языка представляется обучающимся традиционно сложным для освоения предметом. Поэтому курс построен таким образом, чтобы наиболее значимые для развития немецкого языка закономерности студенты могли бы самостоятельно выявлять, «повторяя» путь классиков-лингвистов.

Учитывая место курса по истории немецкого языка в системе подготовке лингвистов, целесообразно сообщать большую часть теоретических сведений через анализ закономерностей использования языка на той или иной ступени его развития, т.е. предпочтительнее индуктивный путь освоения программы. Поэтому лекции носят обобщающий и комментирующий характер, отражающий, с одной стороны, закономерности становления обсуждаемой подсистемы языка в синхронном и диахронном ракурсах рассмотрения соответствующего явления. Основное внимание уделяется анализу и переводу древних текстов. Древние тексты следует интерпретировать как фиксирующие определенный этап использования языка его носителями и изучать становление изучаемых закономерностей в тесной связи с внеязыковыми особенностями развития общества. На соответствующих примерах анализируются древние формы и выявляются закономерные связи между формами на разных этапах развития языка.

Для организации самостоятельной работы студентов разработаны детальные задания по изучаемым темам, алгоритмы освоения проблематики, задания для самопроверки (см. учебное пособие Л.И. Гришаевой по истории языка с грифом «Учебник ВГУ»), а также комплект заданий по истории языка на платформе «MOODLE».

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска лабораторного занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание, опираясь на рекомендации, предлагаемые в заданиях на платформе «MOODLE».

Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся. Уровень освоения программы устанавливается в процессе еженедельного контроля на аудиторных занятиях и во время промежуточной аттестации: первая проводится в конце марта, вторая – в конце мая. Тема первой – анализ глагольных форм в незнакомом древневерхненемецком тексте (объем 200-250 знаков). Тема второй – изменения в фонетической системе немецкого языка за последние 2000 лет.

Итоговый контроль – экзамен, который предполагает два вида заданий: письменный тест по теоретической части (основные закономерности) и перевод незнакомого текста (150-200 знаков) со словарем, сопровождаемый анализом форм, содержащихся в переводимом тексте.

15. Перечень литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

(список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников) а) литература:

№ п/п	Источник
1	Воевудская О. М. Германские языки: история и современное состояние : учебное пособие для студентов факультетов иностранных языков / О.М. Воевудская ; Воронеж. гос. ун-т, Фак. романо-герман. филологии. - Воронеж : ИПЦ ВГУ, 2010. - 82 с.
2	Гришаева Л. И. История немецкого языка в вопросах и ответах = Deutsche Sprachgeschichte im Frage-Antwort-Spiegel : учебное пособие для студентов-германистов (на немецком языке) / Л. И. Гришаева ; Воронеж. гос. ун-т, Фак. романо-герман. филологии. - 2-е изд., испр. и доп. - Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2014. - 177, [1] с.
3	Рахманова Н.И., Цветаева Е.Н. История немецкого языка. / Н.И. Рахманова, Е.Н. Цветаева. – М.: Высшая школа, 2004. – 334 с.
4	Чемоданов Н.С. Хрестоматия по истории немецкого языка - М.: Высшая школа, 1978. – 288 с.
5	Wegera KL.-P., Schlutz-Baluff S., Bartsch N. Mittelhochdeutsch als fremde Sprache. Eine Einführung für das Studium der germanischen Mediävistik. – Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2016. – 236 S.

б) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
1	ЭБС (университетская библиотека онлайн): https://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red
2	бесплатная электронная библиотека: https://royallib.com/
3	Разнообразные задания по истории языка на платформе «MOODLE» https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6324

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	Адмони В.Г. Исторический синтаксис немецкого языка. – М.: Высшая школа, 1963. – 335 с.

2	Гришаева Л.В. История немецкого языка в вопросах и ответах: учебное пособие / Л.И. Гришаева. – Воронеж: ВГУ, 2004. – 96 с.
3	<i>Жирмунский В.М. История немецкого языка. - М.: Высшая школы, 1955.- 408 с.</i>
4	Зиндер Л.Р., Строева Т.В. Практикум по истории немецкого языка. / Л.Р. Зиндер, Т.В. Строева. – Л.: Просвещение, 1977. – 304 с.
5	<i>Разнообразные задания по истории языка на платформе «MOODLE»</i> https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6324
6	Семенюк Н.Н. <i>Очерки по исторической стилистике немецкого языка. – М.: Ин-т языкознания, 2000. – 184 с.</i>
7	Семенюк Н.Н. <i>Развитие сложного предложения в немецком языке 12 – 18 вв. – М., Калуга: Изд-во «Эйдос» (ИП Кошелева А.Б.), 2010. – 170 с.</i>
8	<i>Braune W., Ebbinghaus A. Althochdeutsches Lesebuch. – Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1994. – 259 S.</i>
9	<i>Meineke E., Schwedt Ju. Einführung in das Althochdeutsche. - Paderborn, München, Wien, Zürich: Schöningh, UTB, 2001. – 350 S.</i>
10	<i>Moskalskaja O.I. Deutsche Sprachgeschichte. - Москальская О.И. История немецкого языка / О.И. Москальская. – М: Издательский центр «Академия», 2003. – 288 с.</i>
11	<i>Stark, Fr. Zauberwelt der deutschen Sprache. / Fr. Stark – Moskau: Verlag der Moskauer Universität, 1995. – 352 S.</i>

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины могут проводиться различные типы лекций (вводная, обзорная и т.д.), семинарские занятия (проблемные, дискуссионные и т.д.), применяться дистанционные образовательные технологии в части освоения лекционного материала, проведения текущей аттестации, самостоятельной работы по дисциплине или отдельным ее разделам и т.д.

При проведении практических занятий предпочтение отдается применению классических дидактических приемов и технологий: обсуждение со студентами заранее подготовленных ими тем и разбор практических задач, анализ современного состояния языка в диахронической перспективе. Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи. Активно используются задания на извлечение теоретически значимого материала из словарей, составленных в разные периоды бытования немецкого языка, а также чтение схем, карт, изоглосс, таблиц. Применяются задания на реконструкцию хронологической последовательности в развитии тех или иных явлений в языке, выстраиванием причинноследственных отношений между отдельными звеньями одного процесса и пр., поскольку соответствующие навыки и умения необходимы для формирования общей и профессиональной компетенций.

Используется также следующее программное обеспечение: 1.

Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite
Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.

2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ

3. Программное обеспечение Microsoft Windows

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Ауд. 40 - проектор Epson EB-X18 (1 шт.), настенный экран (1 шт.);

Ауд. 49 - компьютер Lenovo Idea Centre (1 шт.), мультимедиа-проектор Epson EB-95 (1 шт.);

настенный экран Lumien Master Picture (1 шт.), телевизор LCD Samsung UE-32C6620U (1 шт.), DVD-VHS Samsung (1 шт.);

Ауд. 48 - DVD+VHS рекодер LG DVRK-898 (1 шт.), мультимедиа-проектор Epson EB-95 (1 шт.), настенный экран Lumien Master Picture;

Ауд. 52 - DVD+VHS Philips DVP 3100 V (1 шт.); домашний кинотеатр Aleks DR9000 (1 шт.), мультимедиа-проектор Epson EB-X18 (1 шт.), настенный экран 180*180 (1 шт.), телевизор LCD Samsung (1 шт.)

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Sprachgeschichte als linguistische Teildisziplin Althochdeutsch Mittelhochdeutsch Frühneuhochdeutsch Neuhochdeutsch	ОПК-1	ОПК-1.1 Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях изучаемого иностранного языка, закономерностей его функционирования и	Комплект заданий на проверку уровня сформированности навыков, умений и компетенции в учебном пособии Л.И. Гришаевой и на платформе «MOODLE». Рефераты по
№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
			функциональных разновидностей	избранной теме. Мини-проекты по

2	Übersetzung und Analyse von älteren Texten Analyse von älteren Formen Sprachhistorisch relevante sprachexterne Charakteristika Aktuelle Trends im Gebrauch der deutschen Sprache		ОПК-1.2 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины и корректно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка, соблюдая основные особенности научного стиля в устной и письменной речи	исследованию современном состоянии немецкого языка
		ПК- 1	ПК-1.1 Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов	
<p>Промежуточная аттестация: форма контроля – письменная работа 1: анализ глагольных форм в незнакомом тексте, длительность – 30 минут. Письменная работа 2 – анализ форм с указанием закономерностей, вызвавшей изменение в звуковом составе формы; длительность – 45 минут.</p>				<p>Итоговый контроль: Перечень вопросов к экзамену, на основании которых составляется письменный тест (несколько вариантов) Практическое задание (незнакомый текст)</p>

Для оценивания результатов обучения на зачете с оценкой используются следующие показатели:

- 1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом лингвистики вообще и истории языка в частности;
- 2) умение связывать теорию с практикой; применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение применять изученные теории, решать лингвистические задачи; применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями

5) владение понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков, а также способами анализа разнородного эмпирического материала.

Для оценивания результатов обучения на экзамене в 6 семестре используется 4балльная шкала: «отлично» (10-80 баллов), «хорошо» (80-60 баллов), «удовлетворительно» (60-40 баллов), «неудовлетворительно» (менее 40 баллов).

Во всех письменных работах каждое задание имеет сведения о «стоимости» в баллах, общее количество всех заданий приравнивается к 100 баллам. Чем сложнее задание, тем большее количество баллов приписывается за его выполнение. Наименьшее количество баллов получают задание на проверку знаний (владение дефинициями, привязка явления к этапу развития языка и пр.), наибольшее – выявление закономерности и проверка уровня сформированности общей и профессиональной компетенции.

Результаты подготовки мини-проектов и рефератов оцениваются бонусами к общей итоговой отметке.

При выполнении обеих письменных работ (промежуточная аттестация) на «отлично» (80-100 баллов) студент освобождается от экзаменационной процедуры.

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «История немецкого языка» (4 ЗЕТ) проводится две текущие аттестации.

Оценочными средствами текущей аттестации являются практическое задание 1 и практическое задание 2.

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе первой текущей аттестации осуществляется с помощью выполнения практической работы 1:

Текущий контроль

Практическая работа 1

1. Definieren Sie folgende Begriffe. (5x1=5 Punkte)

1) Diphthongierung	a) sich nach bestimmten Regeln vollziehender Wechsel von Vokalen in etymologisch zusammengehörigen Wörtern und Wortformen
2) schwache Verben	b) Wandel eines Monophthongs zum Diphthong Wandel eines Monophthongs zum Diphthong
3) diakritisches Zeichen	c)phonetische Kombination zweier Vokale, die die sprachliche (phonologische) Funktion eines einfachen Vokals hat
4) Diphthong	d)unterschiedliche Zeichen, die den Buchstaben des Alphabets (oben oder unten) hinzugefügt werden, um auf eine besondere Aussprache hinzuweisen

5) Ablaut	e) Verben, die ihr Präteritum und Partizip Präteritum durch ein Dentalsuffix bilden
-----------	---

2. Erläutern Sie den Begriff i-Umlaut. (2x5= 10 Punkte)

Begriff	Sprachstufe	Wesen	Funktion	Funktionsbereich	Beispiel
i-Umlaut					

3. Nennen Sie Prozesse, die die Entstehung einer neuen Form beeinflussen. (5x2=10 Punkte)

Beispiel	Prozess
ahd. <i>skôni</i> – mhd. <i>schœne</i>	
mhd. <i>vant</i> – ahd. <i>findan</i>	
got. <i>rauþs</i> – ahd. <i>rôt</i>	
got. <i>lais</i> – mhd. <i>lêren</i>	
mhd. <i>mîden</i> – <i>meit</i> – <i>miten</i> , <i>gemiten</i>	

4. Wie heißt es heute? (3x5= 15 Punkte)

ältere Formen	nhd. Formen	Ursache (Prozesse)
ahd. <i>thûsunt</i>		
ahd. <i>eltiron</i>		
ahd. <i>twanc</i>		
ahd. <i>gelid</i>		
ahd. <i>alamusan</i>		

5. Nennen Sie grundlegende Tendenzen in der Entwicklung des deutschen Sprachbaus. (5x4=20 Punkte)

- a) _____
- b) _____
- c) _____
- d) _____
- e) _____

6. Woran kann das Gemeingermanische erkannt werden? (5x4=20 Punkte)

- a) _____
- b) _____
- c) _____
- d) _____
- e) _____

7. Wodurch zeichnet sich das Paradigma des ahd. starken Verbs aus? (5x2=10 Punkte)

- a) _____
- b) _____
- c) _____
- d) _____
- e) _____

8. Womit kann belegt werden, dass die analytischen Formen sprachimmanent sind? (5x2=10 Punkte)

- a) _____
- b) _____
- c) _____
- d) _____
- e) _____

Описание технологии проведения

Практическое задание выдается обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 90 минут. Обучающиеся могут пользоваться электронными ресурсами, учебниками и иными справочными материалами.

Для **оценивания результатов обучения** на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценивания:

Оценка «отлично» выставляется студенту, если уровень владения материалом составляет 85-100%; оценка «хорошо», если уровень владения материалом составляет 60-84%; оценка «удовлетворительно», если уровень владения материалом составляет 60-40%; оценка «неудовлетворительно», если уровень владения составляет ниже 40%.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «История немецкого языка»;
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение устанавливать междисциплинарные связи;
- 5) обоснованность и самостоятельность выводов;
- 6) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу.

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе второй текущей аттестации осуществляется с помощью выполнения практической работы 2:

Текущий контроль

Практическая работа 2

Перевод и анализ древних текстов из хрестоматий (см. п. 15).

Тема: анализ глагольных форм

Найдите в тексте глагольные формы и проанализируйте их. Внесите результаты анализа в матрицу

формы	сильные глаголы	слабые глаголы
Präsens		
Präteritum		
Imperativ		
Infinitiv		
Partizip1		
Partizip 2		

Описание технологии проведения

Практическое задание выдается обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 90 минут. Обучающиеся могут пользоваться электронными ресурсами, учебниками и иными справочными материалами.

Для **оценивания результатов обучения** на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценивания:

Оценка «отлично» выставляется студенту, если уровень владения материалом составляет 85-100%; оценка «хорошо», если уровень владения материалом составляет 60-84%; оценка «удовлетворительно», если уровень владения материалом составляет 60-40%; оценка «неудовлетворительно», если уровень владения составляет ниже 40%.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «История немецкого языка»;

2) умение связывать теорию с практикой;

3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;

4) умение устанавливать междисциплинарные связи;

5) обоснованность и самостоятельность выводов;

6) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

Перечень вопросов к экзамену:

ALLGEMEINES

- Die Erscheinungs- und Existenzformen des Deutschen.
- Die Haupttendenzen in der sprachlichen Entwicklung des Deutschen. - Die Sprachgeschichte im System linguistischer Disziplinen.
- Gegenstand der linguistischen Disziplin "Geschichte der deutschen Sprache". - Die Bedeutung der Schriftlichkeit für die sprachliche Entwicklung.
- Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte und deren Kriterien.
- Der morphologische Bau des deutschen Wortes aus sprachhistorischer Sicht.
- Die Morphologie des Wortes und deren Relevanz für den Sprachbau.
- Die Ausdrucksformen für grammatische Bedeutungen aus sprachhistorischer Sicht.
- Die Bereicherungswege des deutschen Wortschatzes.
- Die Textsortentypologie als Kriterium bei der Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte.
- Der Weg zur deutschen Literatursprache. Die grundlegenden Besonderheiten der deutschen Literatursprache. Sprachvarietäten des modernen Deutschen.
- Die sprachexternen Ursachen für die Regelung und Normierung der deutschen Sprache. - Die sprachinternen Impulse für die Entwicklung des Sprachbaus.

ALTHOCHDEUTSCH

- Sprachliche Neuerungen des AHD.
- Die Neuerungen im ahd. Vokalismus.
- Die zweite Lautverschiebung: Teilprozesse und deren Reflexe im Sprachsystem.
- Das Wesen der zweiten Lautverschiebung und deren Ursachen.
- Das Entstehen des Artikels.
- Die ahd. biverbalen Konstruktionen und deren Semantik.
- Die morphologische Struktur des Wortes und deren grammatische Relevanz.
- Die Besonderheiten des ahd. starken Verbs.
- Die Besonderheiten des ahd. schwachen Verbs.
- Die Besonderheiten des ahd. Substantivs.
- Das ahd. Adjektiv und dessen Besonderheiten.
- Die Besonderheiten des deutschen einfachen Satzes zu der ahd. Zeit.

- Die Besonderheiten des deutschen komplexen Satzes zu der ahd. Zeit.

MITTELHOCHDEUTSCH

- Sprachliche Neuerungen des MHD als Abgrenzungskriterien der Sprachstufe.
- Die Neuerungen im mhd Vokalismus.
- Die Neuerungen im mhd. Konsonantismus.
- Die Entwicklung der temporalen analytischen Formen.
- Die Entwicklung der passivischen Formen.
- Das Entstehen von den deutschen Hilfsverben und dessen Ursachen.
- Die Besonderheiten des mhd. starken Verbs.
- Die Besonderheiten des mhd. schwachen Verbs.
- Die Besonderheiten des mhd. Substantivs.
- Der morphologische Bau des mhd. Wortes und grammatische Neuerungen des MHD.

FRÜHNEUHOCHDEUTSCH

- Sprachliche Neuerungen des FrNHD.
- Die Neuerungen im frnhd. Vokalismus.
- Die Tendenz zur Vereinheitlichung und Vereinfachung des verbalen Paradigmas und deren Ursachen.
- Die Tendenz zur Vereinheitlichung und Vereinfachung des nominalen Paradigmas und deren Ursachen.
- Die Kategorie der Negation und deren Ausdrucksmittel zu der ahd., mhd., frnhd. Zeit.
- Die Ursachen für die Veränderung des Flexionsparadigmas des Deutschen.

NEUHOCHDEUTSCH

- Sprachliche Neuerungen des NHD.
- Die Wortfolge im deutschen Satz und deren Werden.
- Grundlegende Tendenzen im substantivischen Bereich: vom AHD zum NHD.
- Grundlegende Tendenzen im Bereich des starken Verbs: vom MHD zum NHD.
- Funktionsverbgefüge als biverbale Konstruktionen.
- Das Genus als grammatische Kategorie des Substantivs und dessen grammatische Relevanz zu der ahd., mhd., nhd. Zeit.
- Die Entlehnung als Bereicherungsweg des deutschen Wortschatzes zu der ahd. und nhd. Zeit: ein sprachhistorischer Vergleich.
- Der deutsche Sprachbau aus sprachhistorischer Sicht.
- Die Sprachverwendung im 21. Jahrhundert: Mündlichkeit vs. Schriftlichkeit.
- Die moderne Literatursprache und Sprachvarietäten

Практическое задание

Перевод и анализ древних текстов из хрестоматий

Технология проведения:

Практическое задание (отрывок текста на древненемецком) выдается обучающимся на электронном или бумажном носителе. Необходимо выполнить перевод на современный немецкий язык и объяснить грамматические, лексические и фонетические изменения, которые произошли с немецким языком в соответствующую эпоху развития немецкого языка на примере данного отрывка. Время выполнения задания – 30 минут. Обучающиеся не могут пользоваться электронными ресурсами, учебниками и иными справочными материалами.

Для **оценивания результатов обучения** на экзамене используются следующие показатели:

- 1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом лингвистики вообще и истории языка в частности;
- 2) умение связывать теорию с практикой; применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований; 4) умение применять изученные теории, решать лингвистические задачи; применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями
- 5) владение понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков, а также способами анализа разнородного эмпирического материала.

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Для оценивания результатов обучения на экзамене в 6 семестре используется 4балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Критерии оценивания сформированных в курсе компетенций:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<p>студент владеет системой знаний в области истории немецкого языка, демонстрирует системность и логичность мышления, владеет терминологией, умеет на примере отдельных форм распознать закономерности изменения форм в диахронии; адекватно переводит со словарем древний текст на современный немецкий язык; корректно интерпретирует языковые формы; адекватно пользуется теоретическими сведениями об изменении языка применительно к конкретным языковым явлениям</p>	<p><i>Повышенный уровень</i></p>	<p><i>Отлично</i></p>
<p>студент в целом владеет системой знаний, однако раскрывает вопрос недостаточно глубоко, допускает неточности в терминологии. В целом выполняет практические задания по анализу форм и переводу древнего текста со словарем, но допускает неточности при анализе языковых явлений и переводе текста. Не способен найти адекватные средства перевыражения содержания, передаваемого текста</p>	<p><i>Базовый уровень</i></p>	<p><i>Хорошо</i></p>
<p>студент затрудняется в изложении теоретических положений, допускает погрешности в терминологии, хотя в целом владеет минимумом теоретических знаний. В целом справляется с практическими заданиями, однако его комментарии носят поверхностный характер, не видит основных закономерностей изменения форм. Неточно переводит текст со словарем, используя буквализмы</p>	<p><i>Пороговый уровень</i></p>	<p><i>Удовлетворительно</i></p>

20.3 Фонд оценочных средств сформированности компетенций студентов,

рекомендуемый для проведения диагностических работ

ОПК-1.1 Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях изучаемого иностранного языка, закономерностей его функционирования и функциональных разновидностей.

ОПК-1.2 адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины и корректно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка, соблюдая основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.

ПК-1.1 Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов.

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности, автоматическая проверка):

1 балл

№	Задание	Ответ
1	Какие примеры иллюстрируют закон Вернера? (а) <i>ahd. kiosan – kos – kurum</i> , (б) <i>as. bîtan – ahd. bîzzan</i> , (в) <i>as. waldan – ahd. waltan</i> ,	а
2	Какой гласный подвергался воздействию и первичного, и вторичного умлаута? а) [a] – б) [u] – в) [o]	а
3	С какого периода развития немецкого языка правомерно говорить об артикле как грамматической категории? а) нововерхненемецкий – б) средневерхненемецкий – в) древневерхненемецкий	б

2) закрытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности, автоматическая проверка): 2 балла

№	Задание	Ответ
1	Какая форма глагола более древняя?	презенс
2	Что вызвало изменение характера ударения в немецком вокализме?	редукцию гласных

Критерии и шкалы оценивания заданий ФОС:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ (полностью или частично неверный).

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ (полностью или частично неверный).

3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));

- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из нескольких подзаданий, верно выполнено 50% таких подзаданий;